



GLI OPIFICI NELLA STORIA DI PADERGNONE

Nel corso dei secoli a Padergnone furono attivi 4 mulini e 5 opifici costruiti lungo il corso della roggia che attraversa ancora oggi il centro abitato. Nel 1881 la Camera di Commercio e d'Industria di Rovereto testimonia la presenza di 3 mugnai attivi in paese.

Questo primo pannello segna l'inizio del percorso storico - didattico che conduce il visitatore alla scoperta dei 9 antichi opifici del paese: la sega del "tòf", il "mòlin dei Pradi", il "mòlin del Pero", il "mòlin de la Giòana", le pescicoltura Miori (ora scomparse), il Nuovo Mulino Miori, il cementificio Miori trasformato nella segheria Bassetti ed il perduto opificio della famiglia a Prato.

IL RAPPORTO TRA LE CREDENZE POPOLARI ED I MULINI

La popolazione di Padergnone, ispirata dalla fede e dall'importanza socio-economica dei mulini, ha creato ed attribuito dei proverbi ai tre più antichi opifici del paese. Al "Mòlin dei Pradi" è stata associata la frase "Dio 'l te aiuta", al "Mòlin del Pero" il motto "Se 'l potrà 'l te aiuterà" ed al "Mòlin de la Giòana" il detto "El pòl se 'l vòl". Queste espressioni, pronunciate più volte a voce alta, imitano la velocità stessa della roggia che da lenta diventa sempre più rapida.

La tradizione locale ha riportato questi proverbi nel "Coro dei Molini", un canto che ripropone con cadenza ritmico-musicale la potenza dell'acqua della 'Roggia Grande'.



La prima tecnologia adottata dai mulini di Padergnone fu la ruota idraulica. L'acqua della roggia, convogliata mediante una doccia, cadeva sulla ruota e ne provocava il movimento. L'energia idraulica, attraverso un sistema di ingranaggi, veniva trasformata in meccanica per garantire il processo di macinazione dei cereali oppure il taglio del travertino (Fotografia concessa gentilmente da Alberto Margoni)

Initially all the mills of Padergnone had a water wheel powered by the Roggia: the water reached the wheel with the help of a 'doccia', a sort of shower to conduct water. Thanks to the gears the water power became mechanical power, which allowed cereals grinding and the cut of "tòf" (Picture of Alberto Margoni)

1. SEGA DEL TÒF



2. MÒLIN DEI PRADI



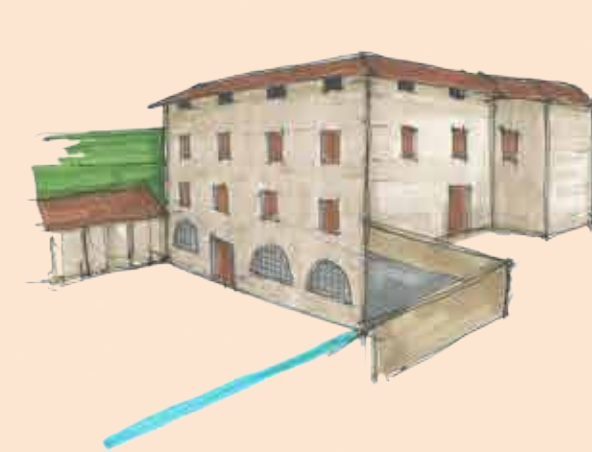
3. MÒLIN DEL PERO



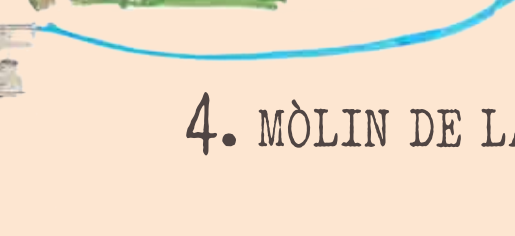
5. NUOVO MULINO MIORI



6. CEMENTIFICIO MIORI - SEGHERIA BASSETTI



4. MÒLIN DE LA GIÒANA



Mappa catastale asburgica del 1860
The Habsburg Cadastral map of 1860

UK PADERGNONE FACTORIES

In the past in Padergnone there were 4 factories and 5 mills, built along the Roggia that still today flows through the residential area. In 1881 the Chamber of Commerce and Industry of Rovereto confirmed the activity of 3 millers.

With this panel starts the historical and educational path that will lead visitors to the discovery of the 9 ancient mills of Padergnone: the "tòf" sawmill, Mòlin dei Pradi's mill, Pero's mill, Gioana's mill, Miori's fish culture, Miori's new mill, Miori's cement factory (that became Bassetti's sawmill) and the mill that belonged to the family from Prato di Vezzano. The young painter Stefano Zuccatti is the author of this picture that shows the stream Roggia of Padergnone.

POPULAR BELIEVES ARE LINKED TO THE MILLS

People of Padergnone, inspired by the faith and the social and economical importance of the mills, created 3 proverbs linked to the 3 most ancient mills of Padergnone: Pradi's mill has "Dio 'l te aiuta" (God helps you), Pero's mill has "Se 'l potrà 'l te aiuterà" (if he can he will help you) and Gioana's mill has "El pòl se 'l vòl" (where there's a will there's a way). These sentences pronounced aloud mimic the flow of the Roggia speeding up. These proverbs were added in the song "Coro dei Molini" that with its rhythm and music mimic the power of 'Roggia Grande'.